

## FRIEDENSGETB

Gott,  
in dieser Zeit des Kriegens, des Sterbens  
in dieser Zeit der Gewalt und des Leidens  
in dieser Zeit der Angst, des Fürchtens  
stehen wir vor dir.

Christus,  
wir suchen keine einfachen Antworten auf  
schwierige Fragen  
wir suchen keine scheinbaren Wunder  
ohne Wirkung  
wir sprechen keine leeren Worte ins  
Schweigen der Herzen.

In dieser Zeit, Herr,  
sehnen wir uns nach deiner Wahrheit, die  
sich mitten in unserem Dasein offenbart  
die uns in dieser Welt, so wie sie ist, für  
deine Gegenwart öffnet  
die uns verstehen lässt, dass du die Welt  
überwunden hast, für uns:  
dein Frieden in dieser Zeit.

Gott,  
ich möchte Zeugnis geben vom hellen  
Morgenstern

Deus,  
en quei temps dad uiaras, dalla mort  
en quei temps da violenza e dil pitir  
en quei temps da tema, d'anguoscha  
stein nus davon tei.

Segner,  
nus encurrin buca rispostas semplas sin  
dumondas complexas  
Nus dumandain buc suenter miraclas  
apparentas senz'effect  
E nus pronunziain buca plaids vits el  
quescher dils cors.

En quei temps, Segner,  
havein nus brama da tia verdad, dalla  
revelaziun da tia realitad en nossa  
esistenza  
che en quei mund co el ei, nus arva per  
tia preschientscha  
che lai capir nus, che ti has surventschiu  
il mund per nus:  
tia pasch en quei temps.

Deus,  
Jeu vi esser perdetga dalla splendurenta  
steila dalla damaun

O Dio,  
in questo tempo di guerre, di morte  
in questo tempo di violenza e di  
sofferenza  
in questo tempo di tribolazione, di  
scoraggiamento  
stiamo davanti a te.

Signore,  
non cerchiamo risposte semplici a  
domande complesse  
non cerchiamo falsi miracoli senza  
effetto  
e non pronunciamo parole vuote  
nell'indifferenza dei cuori.

In questo tempo, Signore,  
bramiamo la tua verità la rivelazione  
della tua realtà nelle nostre esistenze  
che in questo mondo  
così com'è ci apre per la tua presenza  
che ci fa capire che tu hai vinto il mondo  
per noi:  
la tua pace in questo tempo.

O Dio,  
voglio testimoniare della lucente stella  
del mattino

Dieu,  
in quist temp da guerras, dal murir  
in quist temp da violenza e dal patir  
in quist temp da travaglia, dals anims  
chalchats  
staina davant tai.

Segner,  
nus nu tscherchain respostas semplas a  
dumondas complexas  
nus nu dumandain miraculs presumptivs  
sainz'effet  
nus nu pronunzchain plets vöds aint  
ill'indifferenza dals cours.

In quist temp, Segner,  
bramaina tia vardà la revelaziun da tia  
realità in nossas existenzas  
chi'ns driva in quist muond tal ch'el es  
per tia preschentscha  
chi'ns fa incleger cha tû hast vint il  
mound per nus:  
tia pasch in quist temp.

Dieu,  
eu vögl testimoniare da la splendurainta  
staila da la daman

ich möchte erzählen vom Licht, das einen  
Vorgeschmack deiner Helligkeit gibt  
ich möchte singen vom Vorboten der  
Gottesnähe in der Gottesferne  
in dieser Zeit.

Herr,  
lass aufgehen den Morgenstern in  
unseren Herzen  
dass wir in Wort und Tat Zeuginnen  
deines Friedens werden  
dass wir in allen bedrückten Herzen die  
Hoffnung auf Dein Kommen wecken  
in dieser Zeit.

Gott,  
in dieser Zeit wollen wir umso mehr auf  
deine Güte vertrauen  
überrasche uns in unseren  
Verunsicherungen, in unserer Trauer, in  
unserer Wut  
überrasche uns mit deinem Trösten, mit  
Deiner Ruhe, mit deiner Freude, die nur  
du schenken kannst  
mit deinem Frieden in dieser Zeit.

Amen.

jeu vi raquintar dalla glisch, che dat in  
schatg da tia clarezia;  
Jeu vi cantar dil avon-currier dalla  
vischinonza da Deus en nossa  
lontanadad da Deus  
en quei temps

Segner,  
fai levar la steila dalla damaun en nos  
cors  
che nus daventien perdetga da tia pasch  
che nus possien destadar la speranza  
sin tia vegnida els cors pesonts  
en quei temps.

Deus,  
En quei temps vulein haver aunc dapli  
fidonza en tia buntadeivladad.  
Sorprenda nus en nossas malsegirtads,  
en nossa malencurada, en nossa gretta.  
cun tia consolaziun e cun tia quietezia,  
cun tia legria, che mo ti sas regalar.  
cun tia pasch en quei temps.

Amen.

voglio raccontare della luce che ci dà un  
assaggio del tuo futuro chiarore;  
voglio cantare del messaggero della  
vicinanza di Dio nella nostra lontananza  
in questo tempo.

Signore,  
fa sorgere la stella mattutina nei nostri  
cuori  
che diventiamo testimoni della tua pace  
con le parole e con i fatti  
che possiamo accendere la speranza  
della tua venuta nei cuori afflitti  
in questo tempo.

O Dio,  
in questo tempo vogliamo confidare più  
che mai nella tua bontà  
sorprendici nelle nostre incertezze, nel  
nostro pianto, nella nostra rabbia  
sorprendici con la tua consolazione, la  
tua quiete, con l'allegrezza che solo tu  
sai donare  
con la tua pace in questo tempo.

Amen.

eu vögl quintar da la glüm chi dà ün  
avantgust da tia clerità  
eu vögl chantar dal mess da la  
prosmanza da Dieu in nossa lontananza  
in quist temp.

Segner,  
fa alvar la staila da la daman in noss  
cours  
cha nus dvaintan testimonis da tia pasch  
cun plets e fats  
cha nus possan sdruagliar la spranza  
sün tia vgnüda i'ls cours chalchats  
in quist temp.

Dieu,  
in quist temp laina avair amo daplü  
fidanza in tia buntà  
sorprenda'ns in nossas malsgürezzas, in  
noss cordölis, in nossa rabgia  
sorprenda'ns cun tia consolaziun, cun tia  
quaidezza, cun tia algrezcha cha be tū  
sast dunar  
cun tia pasch in quist temp.

Amen.

**Ausserordentliche Synode vom 29. Januar 2024** in der Comanderkirche Chur - aus Betroffenheit angesichts der anhaltenden Kriege und neu aufflammender Konflikte in verschiedenen Weltregionen. Das Friedensgebet will Ohnmacht aushalten, Gottvertrauen suchen, Hoffnung festhalten.  
Verfasser: Pfr. Dr. Christoph Reutlinger.